



1RA BIENAL  
DE **DISEÑO**  
LA HABANA



**DISEÑO** Y PROSPERIDAD

**BDHabana'16**

del 14 al 20 de mayo

## COMITÉ ORGANIZADOR DE LA PRIMERA BIENAL INTERNACIONAL DE DISEÑO DE LA HABANA

**Presidente:** Gisela Herrero.

**Coordinador General:** Roberto M. Torres.

**Coordinador para el Evento Expositivo:** Luis Ramírez.

**Coordinador para el Evento Teórico:** Ibet García.

**Miembros:** Carmen Gómez, Mercy Correa, Marlene Gutiérrez, Eviel Ramos, Boris León, Nelson Martín.

**Congreso Internacional:** Isel Fernández

**Talleres BDHabana:** Karla Álvarez

**Relaciones Internacionales:** Lourdes Alonso

**Creativo:** Gerardo Lebrede

**Programación:** Gabriela Cabrera

**Prensa:** Jordan Nodarse

**Relaciones Públicas:** Marisleydis Lara

**Comunicación:** Yeni Verrier

**Acreditación:** Abigail Ramos

**Recepción:** Félix Tumbarell

**Diseño:** Claudia Cubas y Osvaldo Llovet

## ORGANIZACIÓN DEL EVENTO EXPOSITIVO

Liliana Oliva, Luis Ramírez, Maite Duménigo, Sandra Fernández, Yorlán Cabezas, Nelson Ponce y Ernesto Jiménez

## JURADO DEL EVENTO EXPOSITIVO

Adrián Fernández, Ernesto Niebla, Luis Ramírez, Miriam Abreu y Nelson Ponce.

## CRÉDITOS DEL CATÁLOGO

**Imágenes y textos:** Cortesía de los autores, investigadores y galerías.

**Diseño:** Gerardo Lebrede

**Producción:** Fundación Caguayo



1RA BIENAL  
DE **DISEÑO**  
LA HABANA

DEL 14 AL 20 DE MAYO DE 2016

# ÍNDICE

## DE CONTENIDOS



**05** Palabras de la Presidencia de BDHabana '16

**06** Palabras del jurado

### **SÁBADO 14**

**12** Malecón 663

**13** Laboratorio 26

**14** Alianza Francesa

**16** Gran Teatro Alicia Alonso

### **DOMINGO 15**

**18** Factoría Habana

**22** Fábrica de Arte Cubano

### **LUNES 16**

**30** Fundación Ludwig de Cuba

**32** Casa de la Poesía de la Oficina del Historiador de la Ciudad, Centro Pablo

**34** Galería Taller Gorría



## **MARTES 17**

**36** Galería Casa 8

**38** Galería Collage Habana

## **MIÉRCOLES 18**

**41** Museo Nacional de Bellas Artes, Edificio de Arte Cubano

**44** Centro de Desarrollo de las Artes Visuales

**47** Estudio Galería Los Oficios

**50** Centro Hispanoamericano de Cultura

**51** Galería Raúl Oliva, Centro Cultural Bertolt Brecht

## **JUEVES 19**

**52** Empresa de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo (O.H.C.)

**53** Galería Abelardo Estorino. Ministerio de Cultura

**55** Teatro Nacional de Cuba. Sala Covarrubias

**56** Conga. Arte y Diseño

**58** Mapa del circuito expositivo BD Habana´16

**60** Conferencias

**62** Índice de expositores



No fue fácil. Nadie dijo que lo sería. Nacer siempre es un proceso difícil, aún más cuando se crece al tiempo que se nace. La idea de una Bienal de Diseño en Cuba germinó alrededor de una pequeña mesa de tres soportes e igual número de integrantes y la necesidad manifiesta de concretar una fiesta, desde y para el diseño en la que pudiéramos encontrarnos, mostrar lo que hacemos y actualizarnos en qué y cómo sucede en el mundo todo sobre nuestros temas de interés y trabajo.

Muy pronto la idea de la Primavera del Diseño en Cuba comenzó a tomar forma de evento expositivo y teórico para sobrepasar aquella mesa de la Oficina Nacional de Diseño, donde se había gestado. Las primeras puertas en abrirse fueron las de la Fundación Caguayo, luego lo harían múltiples instituciones de los Ministerios de Industrias y Cultura como el Fondo Cubano de Bienes Culturales, CREART y los Consejos Nacionales de Artes Escénicas y Plásticas, así como los eternos miembros de la familia del diseño: la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales —y por supuesto— el Instituto Superior de Diseño, el ISDi querido, el Alma Mater donde nació todo y a donde siempre volvemos.

De esa manera creció la Bienal que se había concebido bajo la máxima de los primeros Premios Nacionales

de Diseño; Gonzalo Córdoba y María Victoria Cagnet “de vivir para diseñar, diseñar y diseñar”. Para los que así viven y para los que piensan, defienden, aprecian y sienten el Diseño, nace hoy la Bienal de Todos.

Sin grandes pretensiones **BDHabana 16** ha ido creciendo, tomando una forma que se adapta cada vez más a las necesidades del país que la acoge y a los desafíos que este encara, para que el diseño ocupe mayores espacios en una sociedad que le reclama y necesita.

Esta es la oportunidad y no otra para mostrar todos juntos lo que hacemos, de lo que somos capaces, lo que nos emociona al gestar y darle forma a cada proyecto. Nos encontramos o re-encontramos ahora del 14 al 20 de mayo, luego nos iremos a Camagüey y Santiago de Cuba y quién sabe si en 2019 no logremos llegar a todo el país, eso no lo sabemos, pero lo intentaremos, como lo hicimos con aquella primera idea que nació en una pequeña mesa y que hoy es de muchos.

No fue fácil. Tampoco imposible.

Atentos diseñadores. Atenta Cuba. Habemus bienal!



**Gisela Herrero**

Presidenta de BDHabana 16, Primera Bienal Internacional de Diseño de La Habana.

# PALABRAS DEL JURADO



## No sé si hablaré sobre el Diseño...

El Diseño, siempre comunica. Nos ofrece referencias contextuales, sociales, económicas, implícitos valores filosóficos e ideológicos. Elementos que lo condicionan de diversas maneras.

Tal vez, por el peso de estas y otras razones, por *“la inevitable condición de estar rodeados de agua por todas partes”*, insistimos (los diseñadores, en este caso) en el recurso de la sobreactuación, el gesto formal exagerado, cuando en ocasiones, la solución (honestamente) se hace evidente.

El Diseño no se encuentra por encima de cosa alguna. Más bien, todo lo contrario. Los diseñadores no somos el ombligo del mundo, pero podemos y debemos ayudar a vivir mejor.

Alcanzar un resultado concreto y tangible, en medio de condiciones no favorables, implica disciplina, voluntad, sacrificio, pero además modestia y humildad para conquistar, mediante el susurro (o el silencio) y no a través del grito.

La banalidad, el artificio, la impostación, en definitiva la ignorancia, solo le abren el camino a modelos, (a veces mal soñados) de otras vidas: la sociedad del espectáculo (siempre gratuito), la cultura de la fama (siempre pasajera) y la manifestación de las apariencias (siempre falsas).

Poesía es generalmente, lo que no está, o “lo que está” para ser descubierto.

Martí dijo... “mucha tienda, poca alma”. Hoy, siento que al Diseño Cubano le falta algo de esa alma martiana y camina por el terreno movedizo de lo pretencioso per se. Ojalá esté equivocado, pero si en algo me asiste la razón, esta solo sea una parada fugaz en ese tránsito hacia la Utopía. A fin de cuentas, el futuro es el espacio natural del Diseño.

El Diseño, aunque es un componente más de la cultura, aun no es entendido abiertamente como tal. Quizás, porque tampoco hoy es un suceso cotidiano. Vivimos literalmente sin Diseño, improvisando a cada paso. Un país no sobrevive sin su cultura. La Cultura no podrá ser, sin el DISEÑO.

No sé, si he hablado... de Diseño.

**Adrián Fernández**





## Números, músculos y mediaciones

El registro de diseñadoras y diseñadores de Cuba recoge a más de 2302 (1154 graduados del Instituto Superior de Diseño, fundado tres décadas atrás y 1148 de formación empírica). Según el censo de población de 2014 existe más o menos, uno de nosotros cada 4815 habitantes. Comparado con la densidad de población de nuestro país (102,3 habitantes por km<sup>2</sup>), le corresponden 0,02094 diseñadores a cada kilómetro cuadrado de territorio, o lo que es lo mismo: 13,6 diseñadores por cada uno de los 169 municipios que tiene el país.

A finales de 2015 el estado cubano poseía 10 014 entidades reunidas en diversas formas organizativas —que empleaban a casi 3,5 millones de personas— lo que define una relación de 1 diseñador casi cada 5 entidades, esto sin considerar organizaciones políticas y de masas, sin fines de lucro, empresas mixtas, de capital extranjero, sucursales cubanas en empresas extranjeras, la Cámara de Comercio, los Bufetes colectivos, a lo que se añade el medio millón de «cuentapropistas».

No se puede escapar a la comparación de estos guarismos anteriores con la suposición de los existentes en los «tiempos dorados» de nuestro diseño, —en las décadas del sesenta y el setenta—, cuando con muchísimo menos personal se produjo un impacto en la sociedad que llega hasta hoy, pese al efecto doppler del tiempo. Hoy somos más, pero, proporcionalmente hacemos menos. Parece una suerte de fisiculturismo sociológico donde nuestra profesión muestra sistemáticamente sus músculos a la sociedad —no importa si en colectivo o en privado—, pero carece de fuerza.

El diseño no es una actividad autónoma, requiere de demanda. Está mediado por quienes demandan de sí y por consiguiente establecen su cultura, sus comunicaciones y su hegemonía. Los mediadores y las mediaciones del diseño cubano —como en cualquier parte— le definen más que sus principales oficiantes: los diseñadores. Los mediadores sociales del diseño hecho en Cuba hasta ahora han demostrado poca necesidad y comprensión de la profesión, sea cual sea su especialidad. Corporeizados por una enajenación consistente, un registro inmune a las formas y métodos organizativos ensayados —actuales y pasados— y al margen del esfuerzo por su establecimiento social. Seguro no hemos apuntado a suficientes zonas, ni empleado los registros adecuados. Lograr prosperidad económica después de más de medio siglo de privaciones causadas por la política de bloqueo, implica superar las penurias del pensamiento arribista, contingente, diarista y poco estratégico del cotidiano de nuestra ciudadanía. Ahí descansa un gran reto que implica una enorme oportunidad.

El diseño cubano reclama mayor vida orgánica, encontrarse ya por derecho propio y por necesidad de actuar con coherencia. ¿Cómo establecer criterios de actuación, prioridades y propósitos en una profesión cada vez más signada por la atomización de sus actuantes, condicionados por sus modos de trabajo? El debate técnico y artístico necesita contexto.

La pujanza recogida en los proyectos y autores publicados en estas páginas advierte cuán dispares se comportan los campos de trabajo, los sectores de la economía y la sociedad, los calibres, las calidades y las ausencias; todas ellas enmarcadas en un momento y en un lugar singulares. Por eso saludo la idea de esta Bienal, la primera de muchas, a sus organizadores, al espíritu que nos mueve a creer y a crear.

¡Salud Bienal!, que prospere el Diseño, que prospere Cuba.

**Ernesto Niebla**



## Siento un sonido agradable...

Cuanto he esperado este momento de confianza para los que amamos el diseño desde su esencia, para los que creemos en las utilidades que nos puede brindar cuando bien se aplica. Cuanta sensibilidad nos debe acompañar en esta faena para sentir lo propio de lo impropio, para observar lo que nos circunda por la mira del franco diseñador acompañado del buen sentido y su inteligencia.

Nuestra Cuba surrealista, cultivo de necesidades y soluciones, nos ubica en un contexto privilegiado para intentar resolver problemas de las maneras más simples, casi esenciales y a veces neandertales. Nuestro subdesarrollo industrial nos ubica en un entorno casi artesanal o semi industrial pero con elevada presencia humana, que lleva el buen oficio en las venas y que junto a la imprescindible necesidad de inventiva con la que hemos crecido, un toque de talento, adecuada formación y la indiscutible ética constituyen una receta necesaria en nuestra mesa no redonda de diseñadores.

Gracias a todos los que están junto a nosotros en este sueño y empeño.

**Luis Ramírez**



Agradezco haber sido convocada para integrar el Jurado del evento expositivo de la 1ra Bienal Internacional de Diseño de La Habana.

Las horas invertidas en la revisión de las piezas, el análisis del conjunto y la selección de la muestra definitiva han sido excelentes sesiones de debate profesional. En lo personal también han sido sesiones de aprendizaje que sin dudas repercutirán en mi trabajo profesional, fundamentalmente como docente.

La idea central del Jurado para garantizar la justeza de su trabajo ha sido la consideración de que “el buen Diseño es el protagonista” de la muestra, con independencia de la profesión de los autores, la experiencia acumulada, las formas de trabajo: estatales, independientes, individuales o colectivas, así como cualquier otra consideración.

“El buen Diseño es el protagonista” porque en la 1ra Bienal Internacional de Diseño de La Habana y en las próximas... en tanto que eventos públicos y masivos, se encontrarán espacios idóneos para convencer sobre el inestimable valor que tiene el Diseño para alcanzar el desarrollo que necesitamos.

Para próximas bienales la muestra deberá contar con más diseños producidos que proyectos. Quizás eso sea posible porque se habrá entendido mejor el valor del Diseño para el desarrollo.

**Miriam Abreu**



Desde hace algún tiempo los diseñadores cubanos, al menos los entusiastas como yo, soñamos con un evento de este tipo y de esta envergadura (a juzgar por su nombre deberá ser una cita magna). Un espacio donde colisionar entre nosotros y con profesionales allende los mares. Pero las diferentes posturas ante el diseño nos han fragmentado como gremio. Hemos dejado que, pasionales como somos, esto cuarte cualquier posibilidad de encuentro a gran escala y que cada quien defienda su espacio a ultranza.

Escribiendo estas palabras (que deben ser doscientas) me vienen a la cabeza algunos aforismos que con su capacidad de síntesis ilustran lo que quiero decir, pero creo que de todos el que mejor me viene fue uno que escuche al vuelo y presumo que es de origen africano que así reza “solos somos más rápidos pero juntos llegamos más lejos”.

Esta es una buena oportunidad de dejar nuestras trincheras y darnos la posibilidad de aprender los unos de los otros, de no solo respetar sino potenciar la diversidad de criterio para que este intento fructifique. No importa de mano de quien venga. Hagámoslo nuestro. Por la salud del diseño. Y aquí termino, doscientas ni una palabra más.

**Nelson Ponce**



*Miembros del jurado del Evento Expositivo. De izquierda a derecha: Luis Ramírez, Ernesto Niebla, Miriam Abreu, Nelson Ponce y Adrián Fernández.*

EXPOSICIONES  
BDHabana '16





# SÁBADO 14

## 01 MALECÓN 663

Ave. Malecón, No. 663, e/ Belascoaín y Gervasio.

10:00 am Inauguración

### Proyecto Work in Progress

La imagen de mostrar el proceso de trabajo, como una de las partes más importante del acto creativo, nos motiva a descubrirnos en nuestra intimidad. Nos gusta pensar que es positivo el momento y que el ritmo es bueno, que se define por nosotros mismos, que no debemos dejar de pensar que, sin dudas tenemos ese “1, 2... y 3, que paso más chévere”.

Expondremos los aciertos y desaciertos, el ritmo y la arritmia, pero sobre todo las inmensas posibilidades que tenemos cuando existe una apuesta en firme al diseño y sus infinitas variables. La muestra se estructura en tres actos: I. Almacén...store..., II. Alojamiento a destiempo, III. Mirar La Habana desde la cubierta.

**Equipo de Malecón 663:** Sandra Expósito, Orlando Mengual, Oda Cabello, Gretchen Acción,

Michel Almaguer, Jorge A. Fernández. **Estudio h(r)g\_arquitectura:** Orlando Inclan, Claudia Castillo, Arianna Martínez, Alida Diez, Carlos Rodríguez, María del C. González, Lynne Zayas, Camilo Darias, Isell Guerrero, Suleidys Álvarez, Reynaldo Parra, Alejandro Silva, Yuliet Molina. **Code Field:** Víctor Cruz, José C. Ramos. **Ja soluciones de diseño:** Alida Diez, Juan C. Viera. **D´Suárez.** **Estudio DEKUBA:** Miguel Garcés, Luis Ramírez. **AlterNativa:** Miguel Díaz. **El Niche.** **Cívica Nacional:** Dayron Oramas, David R. Lorenzo. **GDP:** Manuel Vazquez, Ekaterina Simón, Yaimel López. **Café MALONGO.** **ALBOR:** Carlos M. González, Alain Rodríguez. **Lefont 37,** David Velázquez, Claudia Montpellier. **VIBRA Collection:** José A. Villa, Raiko Valladares.

12 SAB 14 MAY



Exposición Work In Progress.



Visualización del proyecto.

# 02 LABORATORIO 26

Calle 26, e/ 19 y 21, Vedado

2:00 pm Inauguración

## Espacios: Open Doors

**Proyecto Espacios:** estudio multidisciplinario cubano con 18 años de trabajo ininterrumpido, abre las puertas de su nueva sede LaB.26 para exponer sus proyectos más emblemáticos reflejo de una peculiar visión de las interrelaciones entre la arquitectura, el diseño y el arte.

**Integrantes:** Vilma Bartolomé, María de los C. Arencibia, Nilda Pérez-Trujillo, Alejandro Guerra, Juan C. Polo, Lourdes García, Lourdes Canalejo, José González, Adrián Pérez, Darién Febles, Arnaldo López, Hernán Rodríguez, Manuel Alonso, Rodolfo Delgado, Ana M. Prada, Susana Puig, Romy Martínez, Mavis de la Colina, Yanelis Rosa, Reynaldo López, Adrián Hernández,

José A. Fernández, Sara H. Tamargo, Lidia García, Maurice Cabrejas.

**Exposición "AJAP 2014":** Se presentan proyectos de jóvenes arquitectos y paisajistas franceses de 18 estudios premiados. Los AJAP revelan nuevos talentos y se presentan como un laboratorio experimental de ideas y prácticas novedosas que contestan a los grandes desafíos de nuestras sociedades como el medioambiente, la transición energética, la urbanización, el alojamiento, teniendo en cuenta las condiciones de producciones actuales y contextuales.



Gran Teatro de La Habana "Alicia Alonso". Ópera Café, 2015.



Exposición AJAP.

# 03

## ALIANZA FRANCESA

Palacio Gómez

Paseo del Prado y Trocadero, No. 212, Habana Vieja

5:00 pm Inauguración



¡Francia participa también en la primera Bienal de Diseño de La Habana! Varios proyectos de diseño, de arquitectura o de moda van a ocupar distintos lugares en La Habana: la Alianza Francesa (sede Prado), el Lab 26 y el Teatro Bertolt Brecht.

### Exposición de “Cuadros Mesas, los artes de la mesa y del diseño”:

Los mejores diseñadores franceses (Philippe Starck, Matali Crasset, Castelbajac...) han sido llamados por las principales marcas de vajilla (Deshoulières, Bernardaud) cubertería o cristalería (Baccarat, Saint-Louis) con el fin de realizar diez mesas presentadas como cuadros que evocan diferentes comidas, desde un desayuno energético hasta una delicada cena pasando por el desayuno de negocios u otras formas de convivencia tales como el brunch (desayuno-almuerzo), el picnic o la comida ecológica con productos reciclables. Por primera vez en Cuba, después de París, Singapur, Taiwán, España, Holanda, esa colorida exhibición donde el humor está presente, invita al espectador a construir su propio escenario.

**Curadora:** Élisabeth Couturier / Escenografía: Olivier Guillemain & Olivier Védrine.

### Exposición de las Escuelas superiores de diseño Boule y Duperré (París).

Los estudiantes de las escuelas francesas de moda (escuela Duperré) y de arquitectura interior (escuela Boule) estarán en La Habana para presentar sus creaciones. Estos jóvenes creadores trabajan sobre los vínculos entre la moda y el espacio, ofreciendo a nosotros unas miradas novedosas sobre temas como los deportes, las viejas industrias, los videojuegos, el tiempo, etc... ¡Vengan ya a descubrir todas sus obras en el Palacio Gómez de la Alianza Francesa!

**Jóvenes diseñadores:** Camille Gasser, Clotilde Merlet, Elie Gillet, Guillaume Corbin, Nicolas Blas, Pola Tocquer, Quentin Maurin, Justine Siret y Maxime Benoist.

**Escuela Superior Duperré:** Annie Toulzat (directora), François Xavier Herody (profesor), Natacha Lallemand (directora de relaciones internacionales), Guillaume Corbin (estudiante), Justine Siret (estudiante).

**Escuela Boule:** Josiane Giammarinano (directora), Valérie De Calignon (profesora).







04

# GRAN TEATRO ALICIA ALONSO

7:00 pm Inauguración

Paseo del Prado e/ San Rafael y San José, Centro Habana.



16 SAB 14 MAY



*Diseño y producción de Identidad, Interiorismo y Museografía: Museo Il Frente Oriental Frank País. NexoDiseño: Agustín Álvarez, Majela Pérez, Elio Duarte, Amado Puebla, Carlos Herrera, Javier Reigosa, David Vega. Suma Diseño: Sulumi Sánchez y Raidán Valdés. Modocreativos: Derwin Torres, Leonardo Martínez, 2013-16.*



17 SAB 14 MAY

Proyecto de Diseño Museográfico: Palacio del II Cabo. Suma Diseño: Sulumi Sánchez y Raidan Valdés. Projectistas: Sandy Ching, Roberto Chávez, Elier Ortiz, Dinorah Mabardi, Maikel Sánchez, Claudia García, Julio C. García, Eduardo Menéndez Nexo Diseño, Modocreativos. 2013-16.



## 05

## FACTORIA HABANA

Calle O'Relly, No. 308, e/ Habana y Aguiar, Habana Vieja.

5:00 pm Inauguración

### CLARA PORSET... el eterno retorno

Considerada como una de las diseñadoras más relevantes del siglo XX, Clara Porset nace en Matanzas —el 25 de mayo de 1895— en el seno de una de las últimas familias de colonos españoles afincados en Cuba. Una esmerada educación infantil y el resultado de los Estudios Elementales cursados en su ciudad natal fueron suficientes para tomar la decisión de que Clara realizase su Formación Secundaria en la Manhattanville Academy de Nueva York, entre 1914 y 1918. Esta decisión supuso el inicio de un periplo por los mejores centros de formación “del momento” que le permitieron construir un itinerario curricular impecable... “clave” determinante de una sólida trayectoria profesional definida por un aprendizaje continuo que enlaza y da nueva forma con una comprometida docencia.

Regresa a Cuba con 23 años y afronta una mala situación económica familiar con la actitud decidida que la caracteriza: comienza a trabajar para continuar unos estudios enfocados hacia una vocación a la que nunca renunciaría... arquitectura, arte, diseño interior y de muebles, entre otros. En 1925 regresa a Nueva York para matricularse en la School of Fine Arts de la Universidad de Columbia donde obtiene Licenciatura de Grado en Arte.

Clara Porset, empieza a trazar una vida profesional y personal que desarrolla en círculos

concéntricos, viajes de ida y vuelta concatenados, en los que la artista selecciona e incorpora conocimientos y personajes que la acompañarán a lo largo de su vida; al mismo tiempo, le permiten vislumbrar las lagunas que necesita cubrir en el destino siguiente... principio y fin de un camino —con La Habana siempre en el horizonte— que como en la Ítaca de Kavafis convierte el trayecto, el viaje, en el más interesante de los destinos. A partir de aquí empezamos a descubrir a una extraordinaria profesional, avanzadilla de su tiempo y del nuestro, con unos principios y valores que tienden un puente entre la cultura popular y los movimientos de vanguardia de los que forma parte.

Como en “*El mito del eterno retorno*” de Mircea Eliade, sugerido en el título de esta exposición, “Todo recomienza por su principio a cada instante. El pasado no es sino la prefiguración del futuro. Ningún acontecimiento es irreversible y ninguna transformación es definitiva”<sup>1</sup>.

**Dra. Concha Fontenla**

**Curaduría:** Concha Fontenla, Luis Ramírez.  
**Documentación:** Oscar Salinas, Enrique Alonso.

<sup>1</sup>Mircea Eliade. *El mito del eterno retorno*. Alianza Editorial, Madrid 1972, pág. 86.



20 DOM 15 MAY



*Butaque de Clara Porset.*



*Mecedora.*



*Silla diseñada para la escuela de danza, Cuba.*



*Residencia de Orlando Álvarez.*

06

# F.A.C. (FÁBRICA DE ARTE CUBANO)

Calle 26, e/ 11 y 13, Vedado.

6:30 pm Inauguración



## IMPULSO

CUBAN ADVENTURE GUIDE



*IMPULSO. Guía informativa para el turismo de aventura en Cuba.* Carlos M. Barcas, Lilianne Pérez, Adrián Pérez, 2016.



*Cuba va!* Alberto (Tinti) Nodarse, 2012.



*The Red Panther.*  
Alejandro Rodríguez, 2015.



*Cronología 2015 del diseño cubano*  
Proyecto Geo-gráficas. Annick y Yannick Woungly-Massaga, 2016.



*Colectiva de realidad aumentada.* Tecnología desarrollada por Denis Estenez, 2015.

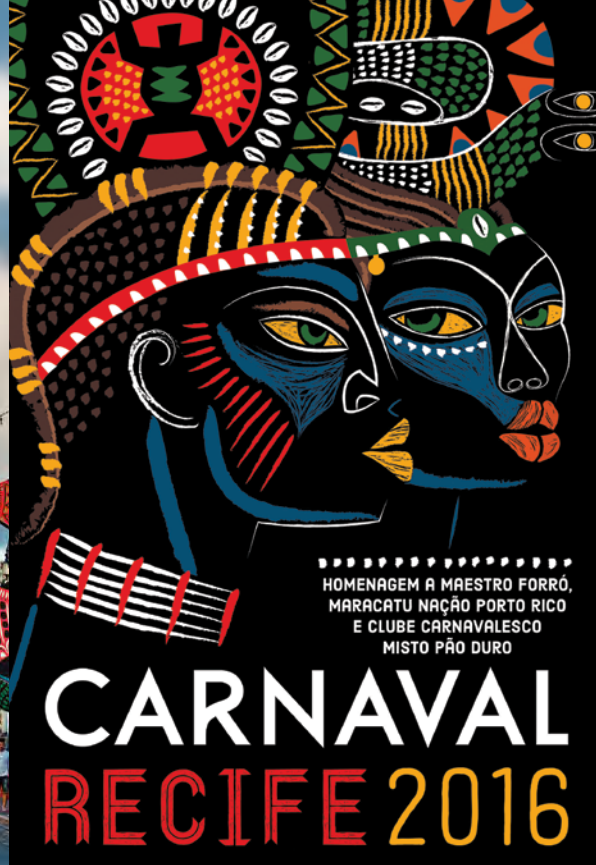


*Aros.* Ana Livia Grimany, 2016.

THE DESIGN SCENE  
NOWADAYS  
IS A NIGHTMARE

*Truths (Verdades).* Heidi Fernández, 2014.





Proyecto Escenográfico "Carnaval do Recife 2016" David Alfonso, Isabela Andrade, 2016.



Yes we came. Aristides Hernández (Ares), 2016.



Rumberos. Arnulfo Espinosa, 2015.



De la serie Alter-Nativo. Eric Silva, 2015.



Pensamos Cuba. Edel Rodríguez (Mola), 2016.



*Ando Happy.* Dacher E. Ponce, 2015.



*Sala de artistas de FAC.* Ernesto Jiménez y Sofía M. de Aguiar, 2016.



*Fauno Gladiador.* Isadora Angulo, 2016.

24 DOM 15 MAY



*Poster for Peace.* Frank Baltodano, 2016.



*Model Town.* Giselle Monzón, 2014.



*Dulce dolor.* Michele Miyares, 2015.



*No es fácil.* Gwladys Morey, 2016.



App AlaMesa: guía de restaurantes de Cuba. Yondainer Gutierrez, 2011.



**lombAD**  
PRO

Convierte el TV en la principal herramienta de ventas de tu negocio.

**lombAD lombAD**

LombAD Pro. Mario J. Lombao y Enrique Puig, 2015-16.



No me digas que no. Victor López y Ermitis Blanco, 2015.

25 DOM 15 MAY



Hábitat. Joan Manuel Veloso, 2013.



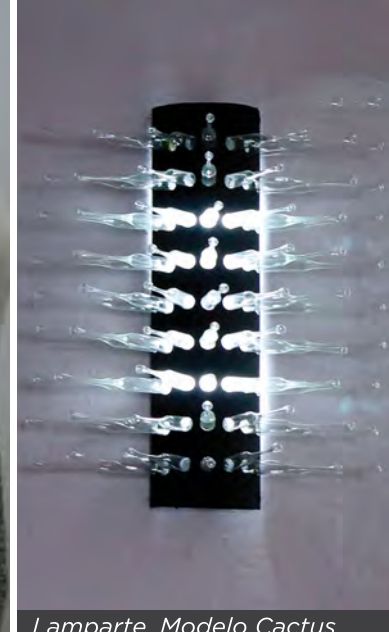
MODO creativos. Leonardo Martínez y Derwin Torres.



*Square Foil.* Jorge Fernández, 2015.



*Bolsos.* Rosa Díaz, 2016.



*Lamparte, Modelo Cactus.*  
Willie Capote, 2015.



*Exposición colectiva de vestuario experimental.* Laura Macías, Sandra de Huelbes, Ileana Jiménez, Celia Ledón, Anayce & Yandy, Alain Marzán, 2012-15.

## COLORAMA

Tema:  Oscuro  Claro

Cantidad de colores:  12  60 Tipo de rueda:  Artística  Científica

Modo de uso



DESCARGAR VERSION DE ESCRITORIO



*Aplicación COLORAMA.* Reydel Pérez, 2015.



*La Flota, el desembarco.* Nelson Ponce, 2015



*Exposición colectiva Diseñadores que ilustran.* Ramiro Zardoyas, Idania del Río, Edel Rodríguez (Mola), Raúl Valdés (Raupa), Miguel Leyva, Yaimel López, Gabriel Lara (Gabo), Karen Rivero, Dieiker Bernal, Pablo Montes de Oca, Wgladys Morey, Marla Albó, Nelson Ponce, Markos Cuan, Yorlán Cabezas, Anabel Alfonso, Gabriela Gutiérrez, Darwin Fornés, Johán Hernández, Maikel Martínez, 2016.



*11 Festival Internacional de Cine Pobre.* Juan Carlos Pérez, 2014.



*Brand experience.* Nelson Ponce, Edel Rodríguez (Mola) y Giselle Monzón, 2016.

20 años **Bavaria**  
DE PRESENCIA EN EL  
MERCADO CUBANO



*Bavaria 20 Años de presencia en el mercado cubano. Maikel Martínez, 2015.*

# ESCENARIOS CREATIVOS

LABORATORIO INTERNACIONAL DE VERANO  
**TRASPASOS ESCÉNICOS**  
IEA, Universidad en las Artes, La Habana, Cuba



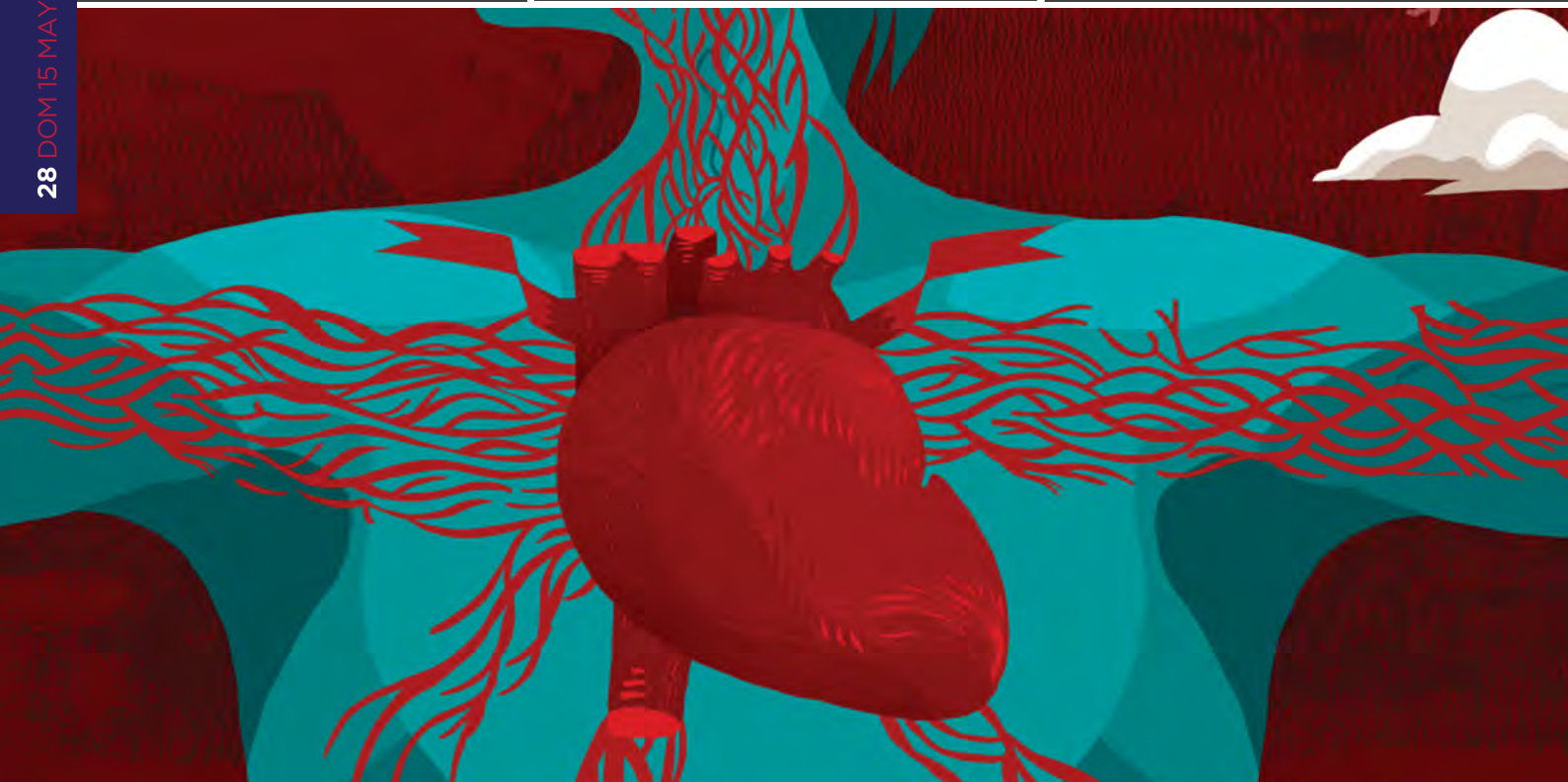
*Escenarios creativos. Omar Batista, 2015*

# SER OPTIMISTA SIEMPRE ES POSIBLE



*Optimista. Yoján Hernández (Elestudio gráfico), 2016.*

28 DOM 15 MAY



*Opening El Cubano PUMP (La bomba del cubano). Raúl Valdés (Raupa), 2016.*

**Proyectos docentes, Instituto Superior de Diseño (ISDi)**



*Envase personal para líquidos. Adrián García, 2015.*



*Mobiliario para la enseñanza primaria. Natalie Céspedes y Camila Mesa, 2014 - 15.*



*Identidad visual y sitio web de la CSS Niceto Pérez. Lázaro G. Moreno y Ernesto Pantoja, 2015.*



*Identidad Visual para el XXIII Festival Nacional de Artistas Aficionados de la FEU. Miguel Alejandro Castro, 2016.*



29 DOM 15 MAY

*Identidad visual y señalética para la casa Gómez, Sede principal de la Alianza Francesa. Raúl Izquierdo, Camila Suárez, 2015.*

# LUNES 16

## 07

## FUNDACIÓN LUDWIG DE CUBA

10:00 am Inauguración

Calle 13, No. 509 e/ D y E, Vedado

### Halle Habana. El intercambio internacional como una oportunidad...

La Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle (Universidad de arte y diseño en Halle) fomenta desde hace muchos años el contacto con el ISDi, el ISA y la Casa de las Américas en La Habana. En esta exposición la universidad se presenta a sí misma a través de trabajos provenientes de diferentes disciplinas del diseño: comunicación visual, diseño industrial, moda, medios interactivos y arquitectura de interiores. Además se muestran proyectos realizados en los últimos años tanto en Halle como en La Habana en el marco del intercambio existente.

**Estudiantes:** Lisandra Alamino, Jantje Almstedt, Violeta Amador, Patrick Bablo, Florentine Bofinger, Rahel Brochhagen, Felix Brokbals,

Lucy Díaz, Heidy Fernández, Heidi Fraga, Sarah Fricke, Cathleen Gettkant, Christian Gralingen, Falko Gerlinghoff, Anni Meira Greunig, Henry Kocina, Markus Lange, Mario A. Morales, Antje Mönnig, Hannes Oehme, Anna R. Paolino, Lisa Petersen, Markus Postrach, Jule Schlegel, Stefan Schwarzer, Lea Sievertsen, Francesca Sirianni, Julia Stockert, Carolin Stuzak, Marvin Systemmanns, Katharina Tauer, Lara Wernert, Clara Wittekind, Lisa Wüllner, Mariallona Zwissler.

**Docentes:** Jenny Baese, Anna Berkenbusch, Pepe Menéndez, Nelson Ponce, René Francisco Rodríguez, Andrea Tinnes, Ferdinand Ulrich, Andrea Zaumseil.

30 JUN 16 MAY



Fábrica de notas (Zettelwerk). Archivo de impresos cotidianos.

Exposición: Los 100 mejores carteles de la Burg.





Taller de intercambio con estudiantes alemanes y cubanos bajo el tema "Espacios vacíos".



Espacios vacíos. Marvin Systemmanns, 2015.

08

# CASA DE LA POESÍA DE LA OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA CIUDAD

3:30 pm Inauguración

Centro Pablo

Calle Muralla, No 63 e/ Oficios e Inquisidor, Habana Vieja.



*Más que diez concretos.* Arnulfo Espinosa, 2015.



*ZONA FRANCA, Exposiciones Colaterales 12 Bienal de La Habana.* M. Carolina García, 2015.

32 JUN 16 MAY



*Morante. Un maestro indispensable.* Jorge Luis Rodríguez, 2015.



*A Mano, Oficio & Diseño.* Dario Veranes, Reydel Pérez y Yasser Fonseca, 2016.



*Enciclopedia: Mil preguntas, Mil respuestas.* Daylin Valladolid, Patricia García, Dacher E. Ponce, Laura Valdés, Alexander Collazo, Elizabeth Pérez, Adriana Méndez, 2015.



*Mi profesión a debate.* Ernesto Niebla, 2015.

**aquí**  
 REVISTA DE  
 DISEÑO CUBANO  
 & ARTES VISUALES  
 MAGAZINE OF CUBAN  
 DESIGN & VISUAL ARTS

SPECIAL EDITION  
 MAYO 2016

NEILSON PONCE  
 opina sobre la  
 ilustración cubana  
 holds his opinion  
 on Cuban  
 illustration

samuel

ESCUCHAR ES LO MÁS IMPORTANTE  
 LISTEN IS THE MOST IMPORTANT THING

DE TORINO A LA HABANA  
 FROM TORINO TO HAVANA

UN ATELIER HECHO A LA MEDIDA  
 AN ATELIER MADE TO MEASURE

TRADICIÓN Y MODERNIDAD  
 TRADITION AND MODERNITY

EL DISEÑO  
 CUBANO  
 EN BIENAL  
 THE CUBAN DESIGN IN BIENNIAL

AL RÍMBO DE JEAN DISEÑO  
 AT THE RIMBO OF JEAN DESIGN

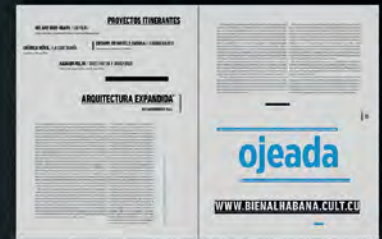
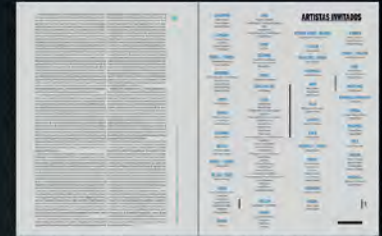
EL DISEÑO  
 ES LA CLAVE  
 THE DESIGN HAS  
 THE ANSWER



D aquí: revista de diseño cubano y artes visuales. Yorlán Cabezas y Sandra Fernández, 2016.



Suplemento Especial de la 12 Bienal de La Habana (Catálogo Popular). Alejandro Romero Rosell, 2015.



Campaña 34 Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. Jorge Méndez, Víctor Junco, Alexis M. R. Diezcabezas, 2012.



Carteles y gráfica aplicada a pullovers para el Bar de Tapas El Chanchullero. Gerardo Lebredo, 2014-16.

**09**

# GALERÍA TALLER GORRÍA

5:00 pm Inauguración

Calle San Isidro, e/ Picota y Compostela, Habana Vieja.

## Asamblea 3, “al pan, pan: Arquitectura”

Nombrar las cosas por su nombre es un acto que obliga a la verticalidad de espíritu. Es reconocernos en nuestra propia existencia como gremio, como profesión y como individuos. Debería ser un acto natural.

Al pan, pan... es la propuesta de cinco estudios que operan desde la isla y plantean su visión del problema de la arquitectura contemporánea en Cuba, desde diversas posturas; pero que comparten la misma pasión, voluntad y esfuerzo: reivindicar la práctica de la profesión a partir del ejercicio no reconocido del arquitecto independiente, obligado a crear hasta ahora bajo el seudónimo de decorador, gestor inmobiliario o diseñador ambiental.

Esta exposición recoge parte del trabajo realizado durante varios años en el esfuerzo de rescatar la arquitectura de autor trabajando las diferentes escalas de diseño: desde la masa que compone el cuerpo construido de las ciudades hasta los espacios interiores.

Se ofrece el producto cultural de una sociedad en movimiento, la expresión de una nueva

generación de arquitectos desde nuevos códigos y con pleno optimismo.

**h(r)g\_arquitectura:** Orlando Inclán, Claudia Castillo, Arianna Martínez, Alida Díez, Carlos Rodríguez, María de Carmen González, Lynne Zayas, Isell Guerrero, Camilo Darías, Alejandro Silva, Yuliet Molina, Suleidys Alvarez, y Reynaldo Parra.

**(MB) Martínez - Becerra arquitectos:** Islay Martínez y Sandra Becerra.

**APROPIA Estudio:** Elisabetta Alé, Alejandra Pino, Hayder Y. Valdivia, Alejandro Manuel Leal del Ojo de la Cruz.

**ALBOR arquitectos:** Carlos Manuel González, Alain Rodríguez.

**DAG-arquitectos:** Dayman Pedrero (1977-2011), Alejandro García, Graciela García, Mireille Moltó, Actualmente colaboran con el estudio los estudiantes de arquitectura Alain León y Miguel Ángel Prieto.



23 y J. APROPIA Estudio.



*Cubierta La Guarida. h(r)g\_arquitectura.*



*Casa Costa. Martínez - Becerra arquitectos.*



*Cabañas del Río. DAG - arquitectos.*



*Residencia María de los Ángeles Oliva. ALBOR arquitectos.*

# MARTES 17

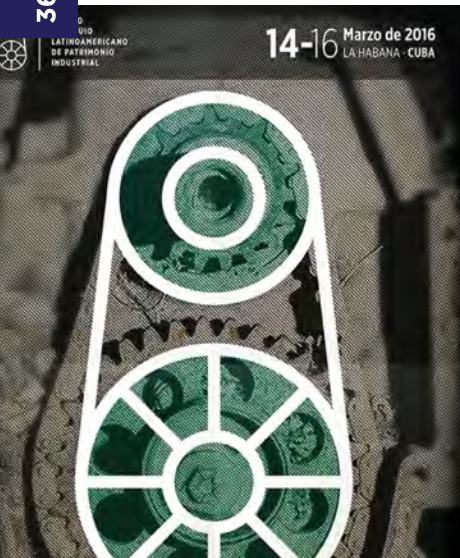
## 10 GALERÍA CASA 8

Calle 8, No. 306 e/ 15 y 13, Vedado

4:00 pm Inauguración



36 MAR 17 MAY



8vo Coloquio Latinoamericano de Patrimonio Industrial. Nestor Blanco, 2015.



Campaña *protejamos las playas*, Alejandro Escobar, Alfredo Aguilera, Carlos Mesa, 2013.



Identidad Visual. Proyectos nacionales de temática medioambiental y de desarrollo local. Carlos L. Mesa, Alfredo E. Aguilera, 2014-15.

Identidad para Aerovaradero S.A. Héctor Otero, 2015.



Envase y embalaje de productos exportados por Farmacuba.  
Rául Rodríguez, 2014.



Identidad Visual para la empresa Laboratorios AICA. Ansley  
M. Méndez, Laura Suárez, Jorge Suárez, 2013-15



celebramos juntos

en línea con el mundo

Identidad visual de la campaña de los 20 Años de ETECSA. Arturo Bustillo y Yamile Salomón, 2013-14



PABLO  
MILANÉS  
OFICINA  
ARTÍSTICA

Pablo Milanes. Imagen y promoción. Laura Cuendias y Yosvenky Hernández, 2015-16.



Stands Publicitarios Empresa  
Bravo S.A. Arturo Folgueira, Julio C.  
Lamadrid, Emilio Cabrales, 2012-15.



Cutter Redimension. Oscar Rodríguez, 2013.

11

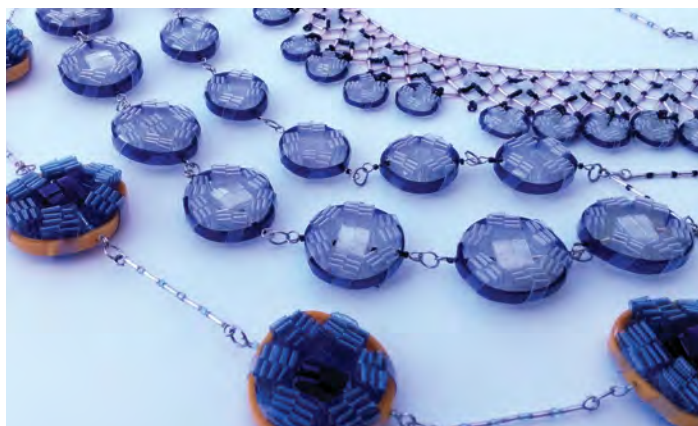
# GALERÍA COLLAGE HABANA

Calle D, No. 10 e/ 1ra y 3ra, Vedado

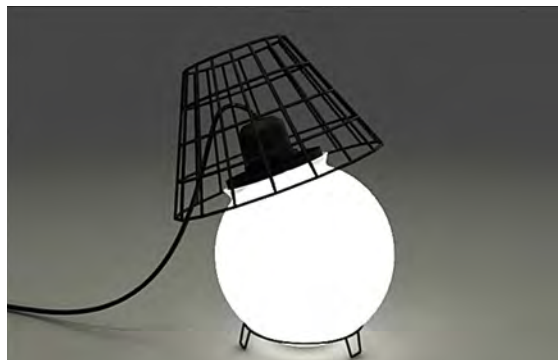
7:00 pm Inauguración



*Silla KABE.* Alejandro Rosales, Eddy M. Corrado, 2014.



*Petymanía.* Maray Pereda, 2015-16.



*Colección de luminarias.* Grupo Katauro: Angel R. Fornaris, Rosa Y. Rodríguez, Raúl V. Vázquez, Vivian Caballero, David Batista, 2013-15.



*Luminaria mesa MAC 1.* Lourdes L. Milanés y Adrián Fernández, 2014.



*Proyecto X.* Liliam Dooley, 2015-16.

38 MAR 17 MAY





*Silla TIPO 1.* Grupo Ensamble: Omar David Pérez, Marisabel Cabanas, Ernesto Monjiotti, Alvaro M. Hernández, 2015.



*Bolsos con gráfica.* Mónica Pestano, gráfica de Edel Rodríguez (Mola), 2015.



39 MAR 17 MAY

*Sistema de Juguetes de Madera.* Eduardo Velazco, Adriana Horta.



*Manufactura propia.* Nadia Medina y Francisco Menéndez (Paco), 2015.



*Mesa de café.* Darío Veranes, Juan Carlos Lenzano y Jorge Lenzano, 2016.



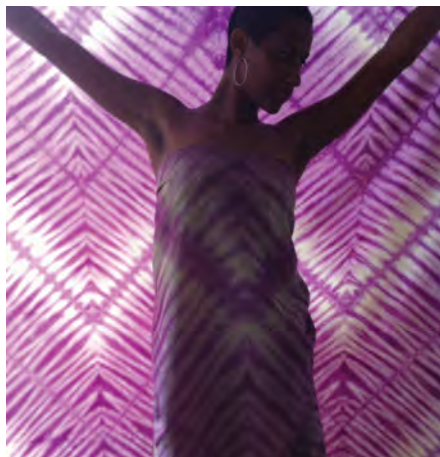
*Basurero.* Boris Pérez, 2016.



12 colección primavera - verano. Grupo RYO: Rolando Rius, Omar Alejandro, 2016.



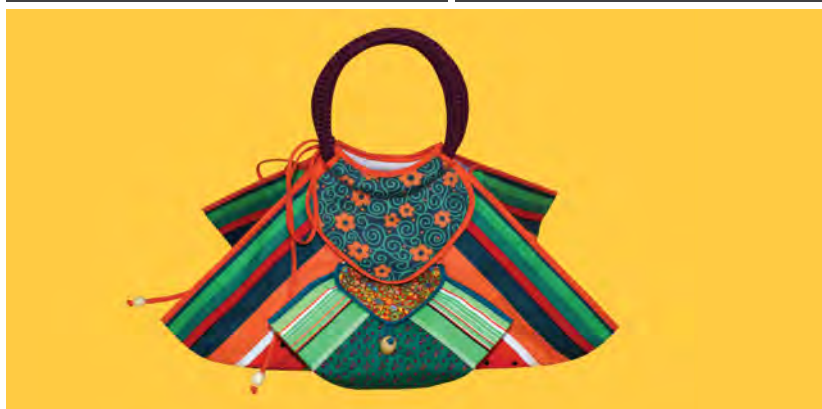
Bolsos de henequén. Carmen R. Pérez, 2016.



Diseño textil. Frank Álvarez, 2016.



Bisutería textil. Annia Atá, 2016.



Serie de contenedores, bolsos. Jesús M. Frías, 2015.

# MIÉRCOLES 18

## 12

## MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

1:00 pm Inauguración

Calle Trocadero, e/ Zulueta y Monserrate



*Colección de cofres con hilos plata y cobre.* Yaniel Rodríguez, 2016.



*Colección Minimal.* Héctor Montaner, 2016.



*Colección Confluencias.* Rosana Vargas, 2016.



*Aurora.* Iván Abrahantes, 2016.



*Colección VIBRA.* José A. Villa y Raiko Valladares, 2015.



*Galatea.* Jorge A. Oliva, 2016.



*Eclipse de mar.* Jorge Gil, 2015.



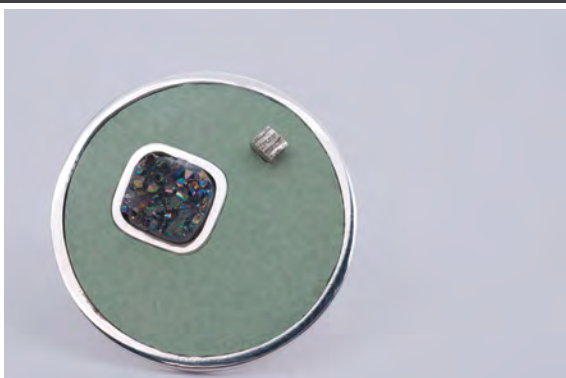
*Sonata 47.* Maite Duménigo, Michel Calzadilla, Antonio Braña, 2016.



*Huesos de Mar.* Sofía Marques de Aguiar, 2016.



*Bisutería cycling up.* Mariela Notario, Senén Tabares, 2016.



*Dale presión.* Mayelín Guevara, 2016.



*Sillas plásticas Coral, Geos y Moiré.* Ton Haas, Michel Aguilar, 2010.



*Joyas de plata y esmaltes, ensambladas a presión.* Yasniel Valdés, 2016.



*Joyas.* Yailin Pérez, 2016.

13

# CENTRO DE DESAROLLO DE LAS ARTES VISUALES

Calle San Ignacio, No. 352, e/Teniente Rey y Muralla, Habana Vieja.

4:30 pm Inauguración



*Homenaje a la EMPROVA.*  
Gladys Bidot.



*Corolla.* Nadadora & Alessandro Stabile, 2009.



*Homenaje a la EMPROVA.* Gonzalo Córdoba.



*Leaf.* Alberto Lievore, Altherr Molina (estudio), 2005.



*ReDs.* Leandro Martín y Rocío Otaño, 2016.



*WCA.* José Carvalho de Araujo, 2005.



*Café Tranvía.* Grupo Plá Estudio: Roberto Plá, Carlos Mondeja, Vladimir Pérez, 2016.



*Hexabowl.* Colección Sargadelos. Martín Azúa, 2014.



*Láminas y Luces.* Rafael Estopiñales, Enrique Bris, 2016.



*Estantes Modulares MOVE 1.3.* Julio C. Pérez, 2013.



*HEPTA.* José A. Limonta, 2014-16.



*Conjunto Giros (porcelana, Sargadelos)*  
Luis Ramírez, 2014.



*Mercado La Gitana. Proporciones. Estudio de Diseño: Eduardo G. Piza, Daylín Martínez, Jorge Requena, Erick Silva, Isaac Hernández, 2015.*



*Proyecto de Hotel Luca para zona colonial de República Dominicana. Luis Ramírez, Mónica Jiménez, Miguel Díaz, María E. Sabugueiro, Eldris Miranda, 2015.*



46 MIE 18 MAY

*Proyecto Andrea: Sarao's Bar. Esteban Martínez, Ada García, Abel Barredo.*



*Centro Cultural Cerro. Vivian Caballero, 2016.*



*Coral Negro. Estudio de arquitectura Choy - León.*



14

# ESTUDIO GALERÍA LOS OFICIOS

Calle Oficios, No. 166, Habana Vieja.

6:00 pm Inauguración



*Sillón Campechano.* Eloy Pestano, 2014.



*Luminarias de papel vegetal.* Vladimir Cuenca, 2015.



*UPA rocking llama.* Danilo Calvache.

47 MIE 18 MAY



*AlterNativa.* Miguel D. Corbo, 2016.



*Entrecalles.* Maikel Sánchez, Julio C. García y Claudia García, 2015.



48 MIE 18 MAY

*Banco GEN.* Grupo Ensamble: Omar David Pérez, Marisabel Cabanas, Ernesto Monjiotti, Alvaro M. Hernández, 2015.



*Escalera intervenida.* Nelson Domínguez, 2010.



*Rollo, enrollables para auriculares y cargadores.* Jesús A. Moreno.



*Mecedora Rita.* Luis Ramírez, 2016.



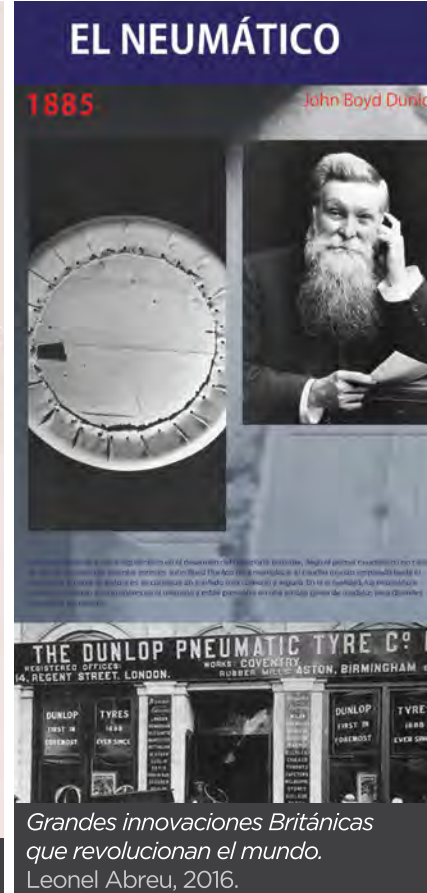
Libro *Nuevos Creativos Chilenos*. Paola Irázabal, Académica Universidad Diego Portales, ESTUDIOPI, 2015.



Carteles. Diego Becas.



Métodos numéricos para la enseñanza. Juan Diego Delgado, 2013.



Grandes innovaciones Británicas que revolucionan el mundo. Leonel Abreu, 2016.

15



# CENTRO HISPANOAMERICANO DE CULTURA

Avenida Malecón, No. 17, e/ Prado y Capdevila, Centro Habana.



ZONA FRANCA



50 MIE 18 MAY



# PREMIOS

ONDi DE DISEÑO  
2016



# 16

## GALERÍA RAÚL OLIVA

Centro Cultural Bertolt Brecht  
Calle 13, esquina I, Vedado

7:00 pm Inauguración

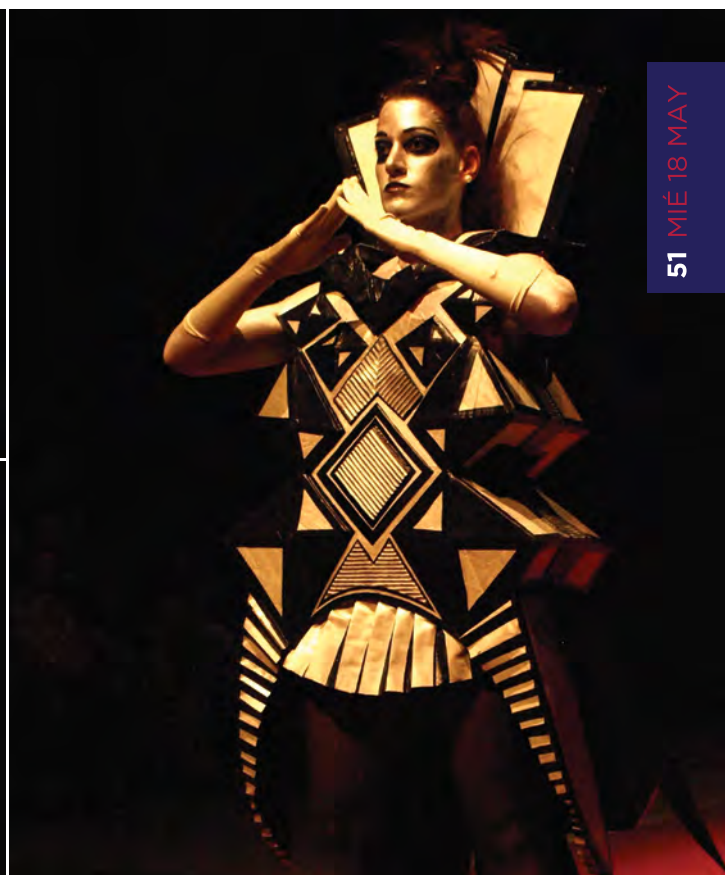
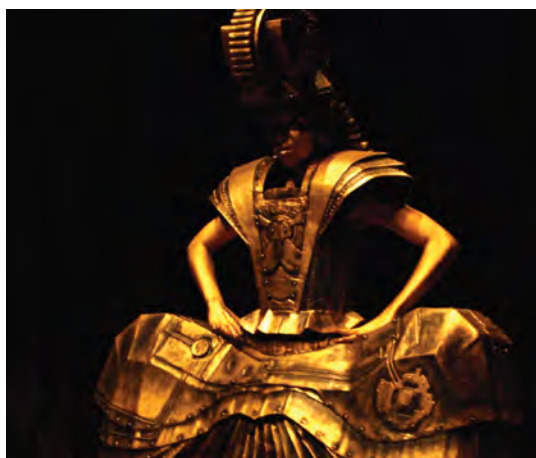
### Wake Up!

Cuban Trashion, en esta ocasión pretende mover e inquietar al espectador desde una propuesta escénica experimental, donde lo sensorial y lo simbólico forman parte de un todo. El hecho escénico buscará despertar, estremecer, cuestionar y arrastrar hacia una búsqueda interior de la subjetividad.

Los creadores se han centrado en ofrecer un espectáculo y una exposición prestándole especial interés al diseño y realización del vestuario

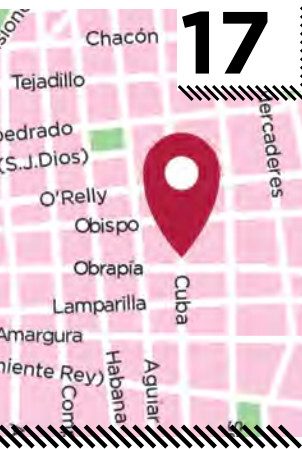
a partir de una estética *trashion*, (empleando materiales reciclables, desechados, ecológicos, naturales y alternativos), desde una propuesta que engloba los elementos escénicos aislados y los traduce en un único platillo espectacular.

**Dirección:** Ángel L. Bárzaga y Juan C. Tavio.



51 MIÉ 18 MAY

*Wake up!* Angel L. Bárzaga, Anisleydis Boza, Darlene Martínez, Juan C. Tavio, 2016.



## EMPRESA DE PROYECTOS DE ARQUITECTURA Y URBANISMO (O.H.C.)

2:00 pm Inauguración

Calle Cuba, e/ Obispo y Obrapia, Habana Vieja.

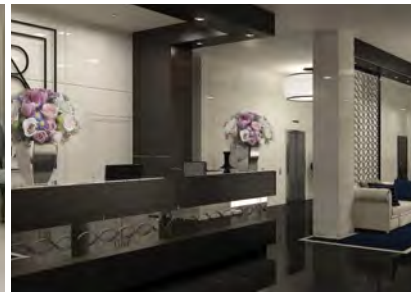
La Empresa de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo RESTAURA orienta su misión hacia la restauración, conservación y rehabilitación del centro histórico, contando con un alto nivel de especialización.

Brinda servicios de diseño e ingeniería para edificaciones y espacios urbanos con alto valor patrimonial, así como las obras contenidas en el proyecto de gestión sociocultural de la Oficina del Historiador de La Habana.

Realiza proyectos de diseño gráfico y de interiores, investigaciones históricas, diagnósticos y levantamientos arquitectónicos y topográficos;

presta servicios de consultorías especializadas, centro de información, y promueve la capacitación del capital humano en temas afines con el patrimonio edificado.

**Equipo de Diseño:** Lohania Cruz, Saidi Boza, Daylin Martínez, Ailema Sánchez, Celia Domínguez, Luis de Llano, Janet Shiling, Javier A. Cuadra, Deysi Díaz, Ana Julia León, Gabriel Villa, Emilio Lino, Jose A. Zerquis, Damián Flores, Yoel Pérez, Aimee Vila, Eddy M. Conrado, Daniela Portilla, Leonardo Regalado, Carlos Herrera, Yesmany Marrero, Arianna Martínez, y Ariel Mederos.



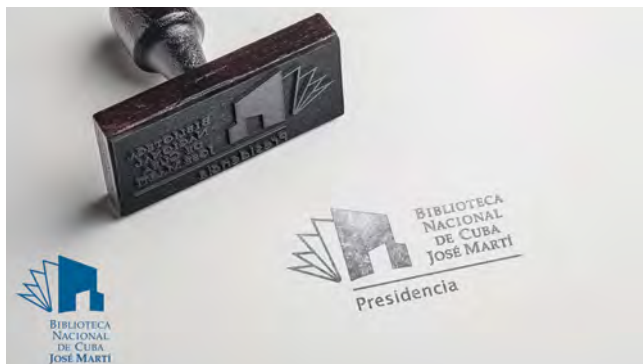


18

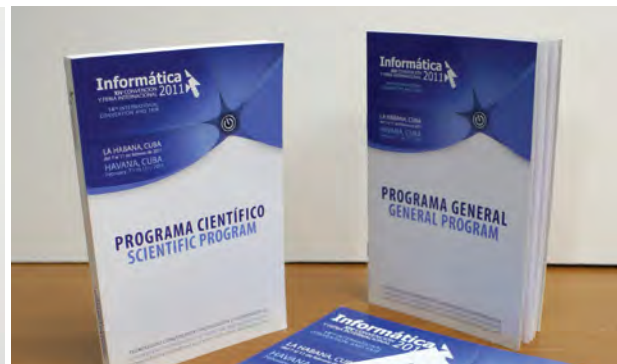
# GALERÍA ABELARDO ESTORINO MINISTERIO DE CULTURA

4:00 pm Inauguración

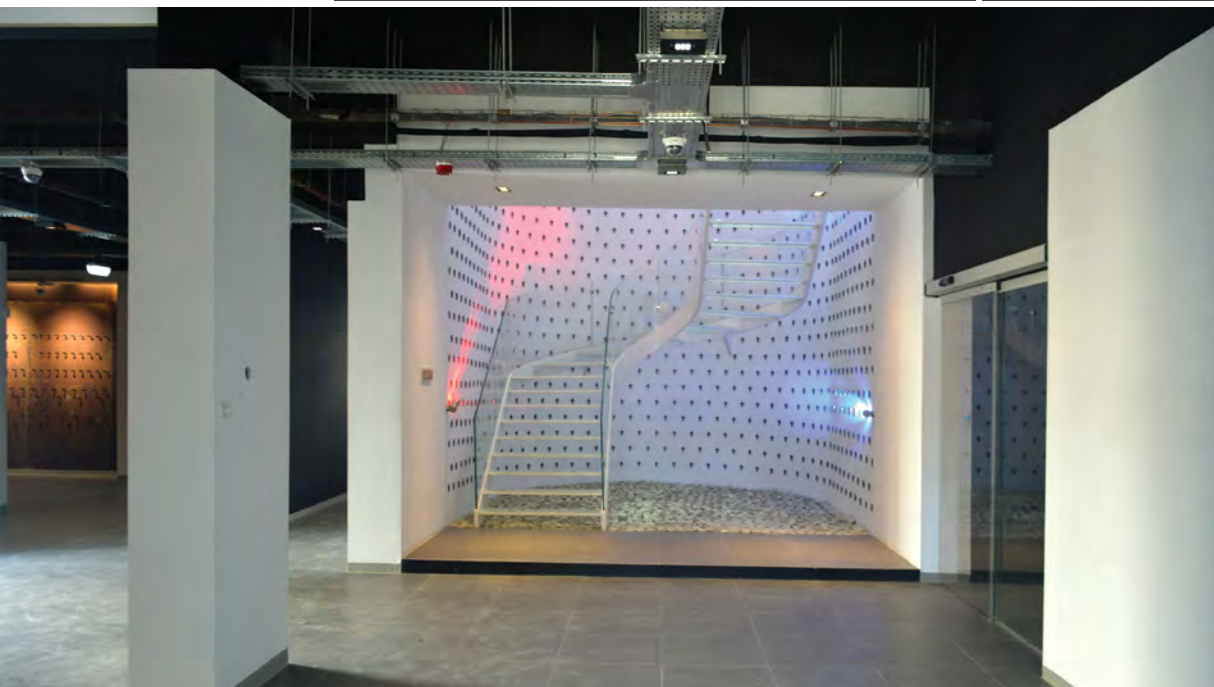
Calle 11, e/ 2 y 4, Vedado



*Identidad Visual de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.* Yamilet Moya, Jorge Estévez, Edgar Gómez, Frank E. Cala, 2012.



*Imagen para la Convención y Feria Internacional de Informática.* Rodney Ramos, Claudia Álvarez y Alejandro Abella, 2011.



*Memorial de la denuncia.* Alexander Franco, José Ángel González, Pedro Montiel, Carlos Pando, Maite Duménigo, 2012-16.



Infografía Estática y Animada  
"#Discover the Five". Sandra Haug,  
Alejandro Abella, 2014.

54 JUE 19 MAY



Identidad para equipo de beisbol  
categoría sub 12 Municipio Boyeros.  
Raúl F. Vázquez, 2016



## Conectados por la historia

¡Nuestro líder!  
por siempre

Campaña Fidel entre nosotros. Rafael Alberto Chi, 2016.



Marca País Cuba y su Manual de Pautas Gráficas. Oficina Nacional de Diseño (ONDi)



# Granma

ÓRGANO OFICIAL DEL COMITÉ CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

Rediseño del periódico Granma. Grupo Creativo GC4 y Fontana Diseño: Rubén Fontana,  
Zalma Jalluf, Ernesto Niebla, Fabiana Salgado, Javier Martínez, Jorge A. Sibila, Juan M.  
Reyes, Liván Valdés, Mixael Porto, Rafael Jiménez, Yanara López. Estudiantes: Dayana  
Valdés, Eynier Díaz, Gretel M. Ruiz, Lianne Socarrás, Niolet Ortega, Fabio Vázquez, 2013-16.



**19**

# TEATRO NACIONAL DE CUBA SALA COVARRUBIAS

Calle Paseo y 39, Plaza de la Revolución

6:00 pm *Inauguración*

**Rafael Morante**

**Premio Nacional de Diseño 2015**



20

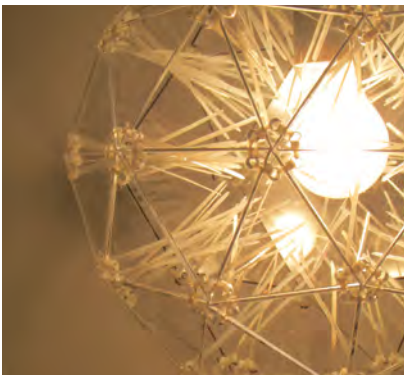
# CONGA ARTE Y DISEÑO

Avenida 3ra, No. 1604, e/ 16 y 18, Miramar

8:00 pm Inauguración



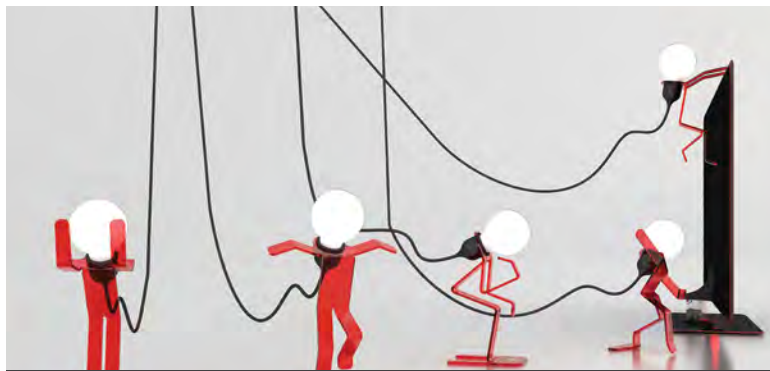
*Banqueta Roll.* Oscar Pérez, 2015.



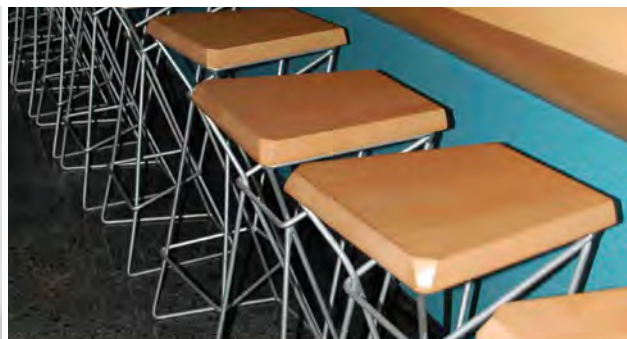
*Fractal.* Sergio A. Díaz, 2015.



*Luvo.* Jorge Luis Martínez, 2015.



*Lumotipo.* Noslen Hernández, 2012.



*Banqueta Miramar.* Dinorah Mabardi y José González, 2012.

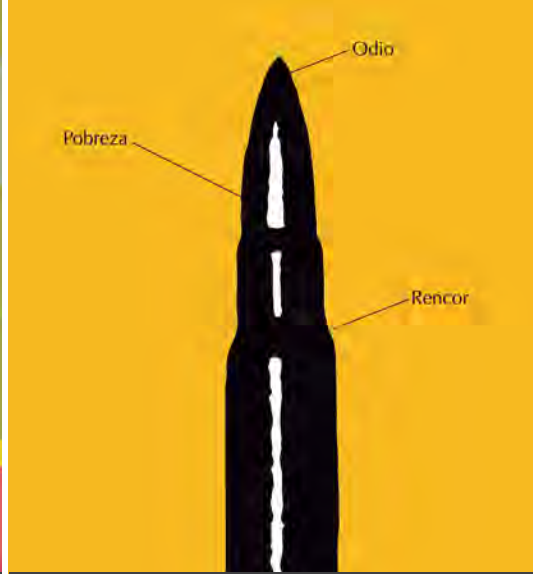


*Ciudades Dibujadas/ Habana Dibujada.* Agnes Fong, 2014-16.

56 JUE 19 MAY



*Hot List Opening.* Carlos Zamora, 2014.



*Partes de una bala.* Aristides Rosell, 2015.



*Ilustraciones para la revista Cuba Contemporánea.* Karen Rivero, 2014.



*Ilustración "La zorra y la cigüeña", de Jean de la Fontaine.* Mariana Pérez, 2013.



*Videoclip La ñaña.* Katia Hernández, Enrique Smith (Kike), 2012.



*Ilustración La inmortalidad.* Eduardo Sarmiento, 2014.



*Habana excepcional.* Yorlán Cabezas, 2016.



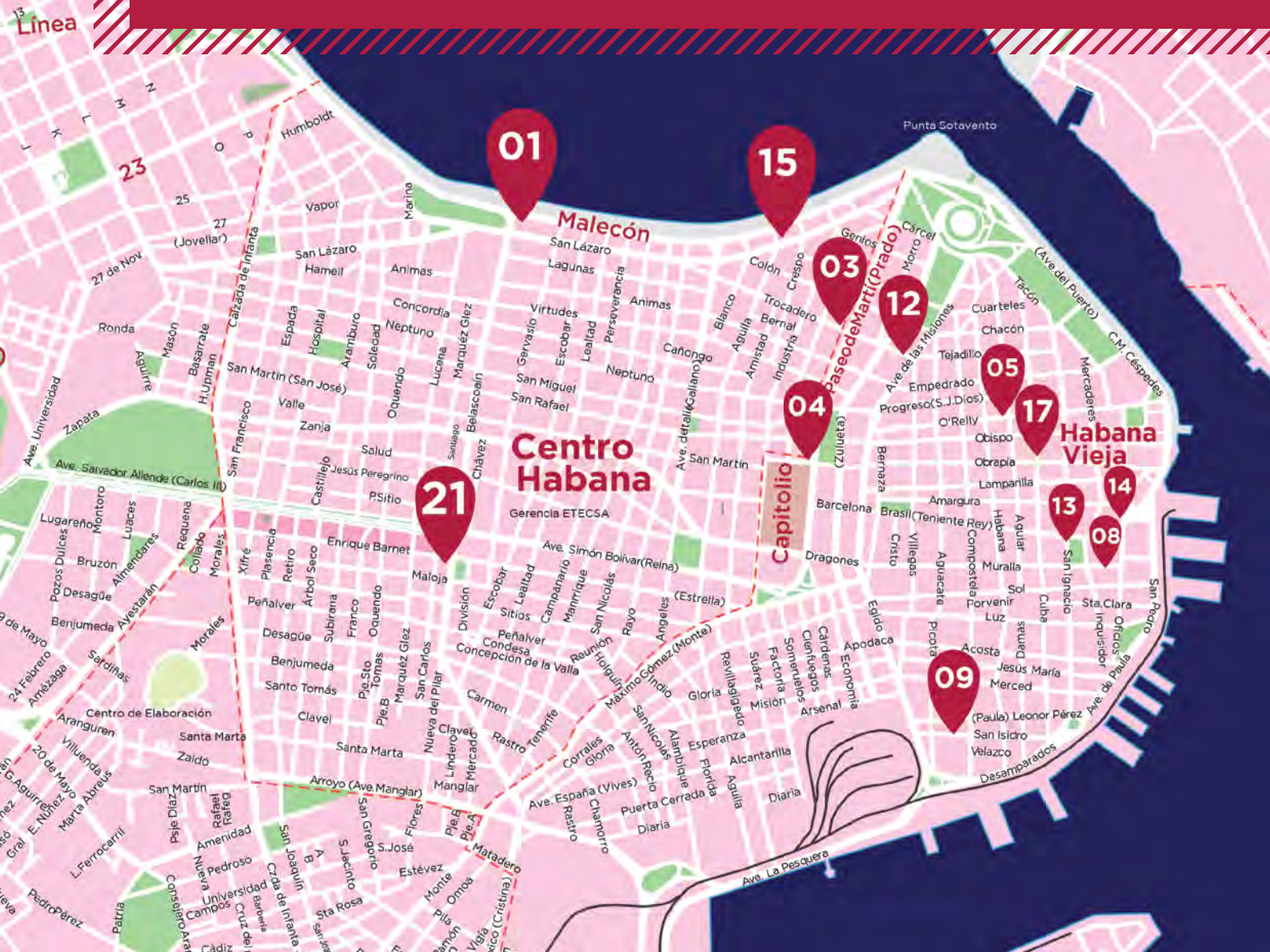
*Serie Dice Ifá.* Eidania Pérez y Lourdes León

# MAPA DEL CIRCUITO EXPOSITIVO BDHabana '16



- 01 Malecón 663
- 02 Laboratorio 26
- 03 Alianza Francesa
- 04 Gran Teatro Alicia Alonso
- 05 Factoría Habana
- 06 Fábrica de Arte Cubano
- 07 Fundación Ludwig de Cuba
- 08 Casa de la Poesía (O.H.C.), Centro Pablo
- 09 Galería Taller Gorriá
- 10 Galería Casa 8
- 11 Galería Collage Habana
- 12 Museo Nacional de Bellas Artes, Arte Cubano

- 13 Centro de Desarrollo de las Artes Visuales
- 14 Estudio Galería Los Oficios
- 15 Centro Hispanoamericano de Cultura
- 16 Galería Raúl Oliva, Centro Cultural Bertolt Bretcht
- 17 Empresa de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo
- 18 Galería Abelardo Estorino, Ministerio de Cultura
- 19 Sala Covarrubias, Teatro Nacional
- 20 Conga, Arte y Diseño
- 21 Colateral: Instituto Superior de Diseño
- 22 Colateral: Cine Charles Chaplin, Cinemateca de Cuba



# CONFERENCIAS



## LUNES 16 (FÁBRICA DE ARTE CUBANO)

**11:00 - 12:30 pm** *Clara Porset en México.* Oscar Salinas.  
Profesor e Historiador de Diseño. Universidad Nacional Autónoma de México.

**1:00 - 2:30 pm** *Utopía y Bienal de Diseño de Londres 2016.*  
Christopher Turner. Dtor. Bienal de Diseño de Londres. Inglaterra.

## MARTES 17 (FÁBRICA DE ARTE CUBANO)

**9:30 - 11:00 am** *Diseño, Comunicación y Realidad.* Birgit Ingrid Lohmann.  
Jefa editora de Designboom. Italia.

**11:30 - 1:00 pm** *Diseño, forma y sentido.* Alberto Lievore. Diseñador del  
estudio de Diseño Lievore-Altherr-Molina. España.

**1:30 - 3:00 pm** *El diseño puede cambiar el mundo.* Anna Berkenbusch.  
Profesora de la Universidad de arte y diseño en Halle. Alemania.

## MIÉRCOLES 18 (MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, EDIFICIO DE ARTE CUBANO)

**9:30 - 11:00 am** *Aplicación del diseño a los procesos industriales. El diseño en la cerámica.* José Luis Vázquez. Director de proyectos de la Fábrica de porcelanas Sargadelos. España

**11:30 - 1:00 pm** *Plantando proyectos.* Isaac Piñeiro. Diseñador del estudio de diseño Nadadora. España.

**1:30 - 3:00 pm** *Diseño e Identidad Local.* Martín Azúa. Diseñador del estudio de diseño Martín Azúa. España.

## VIERNES 20 (INSTITUTO SUPERIOR DE DISEÑO)

**9:30 - 11:00 am** *El mueble republicano en Cuba.* Annerys Fernández. Museóloga. MSc. en Conservación del Patrimonio construido. Cuba.

**11:30 - 1:00 pm** *De la cartelística joven a la madura.* Nelson Ponce, Giselle Monzón, Raúl Valdés (Raupa), Edel Rodríguez (Mola) y Michele Millares. Diseñadores gráficos. Cuba

**2:30 - 4:00 pm** *Del Dicho al Hecho. Proceso creativo y metodologías para la materialización de ideas.* Carlos Zamora. Diseñador gráfico. Cuba.

---

El programa expositivo y de conferencias se extiende a las ciudades de Camagüey y Santiago de Cuba del Lunes 23 al Sábado 28 de mayo.

Se presentan muestras colaterales en el Instituto Superior de Diseño (Belascoaín e/ Estrella y Maloja, Centro Habana) y la galería del Cine Charles Chaplin de la Cinemateca de Cuba (Calle 23, No. 1155, esquina 10, Vedado).

# ÍNDICE DE EXPOSITORES

Abella, Alejandro (53) (54)  
Abrahantes, Iván (41)  
Abreu, Leonel (49)  
Acción, Gretchen (12)  
Aguilar, Michel (43)  
Aguilera, Alfredo (36)  
AJAP (colectivo de diseñadores franceses) (13)  
Alamino, Lisandra (30)  
Albó, Marla (27)  
Alé, Elisabeta (34)  
Alfonso, Anabel (27)  
Alfonso, David (23)  
Almaguer, Michel (12)  
Almstedt, Jantje (30)  
Alonso, Manuel (13)  
Álvarez, Agustín (16) (17)  
Álvarez, Claudia (53)  
Álvarez, Frank (40)  
Álvarez, Suleidys (12) (34)  
Amador, Violeta (30)  
Anayce & Yandy (26)  
Andrade, Isabela (23)  
Angulo, Isadora (24)  
Arencibia, María de los C. (13)  
Atá, Annia (40)  
Azúa, Martín (45) (61)  
Bablo, Patrick (30)  
Baese, Jenny (30)  
Baldano, Frank (24)  
Barcas, Carlos M. (22)  
Barredo, Abel (46)  
Bartolomé, Vilma (13)  
Bárzaga, Angel L. (51)  
Batista, David (38)  
Batista, Omar (28)  
Becas, Diego (49)  
Becerra, Sandra (34)  
Benoist, Maxime (14)  
Berkenbusch, Anna (30) (60)  
Bernal, Dieiker (27)  
Bidot, Gladys (44)  
Blanco, Ermitis (25)  
Blanco, Néstor (36)  
Blas, Nicolas (14)  
Bofinger, Florentine (30)  
Boza, Anisleydis (51)

Boza, Saidi (52)  
Braña, Antonio (43)  
Bris, Enrique (45)  
Brochhagen, Rahel (30)  
Brokbals, Felix (30)  
Bustillo, Arturo (37)  
Caballero, Vivian (38) (46)  
Cabanas, Marisabel (39) (48)  
Cabello, Oda (12)  
Cabezas, Yorlán (27) (33) (57)  
Cabrales, Emilio (37)  
Cabrejas, Maurice (13)  
Cafe Malongo (12)  
Cala, Frank E. (53)  
Calvache, Danilo (46)  
Calzadilla, Michel (43)  
Canalejo, Lourdes (13)  
Capote, Willie (26)  
Carvalho de Araujo, José (44)  
Castelbajac (14)  
Castillo, Claudia (12) (34)  
Castro, Miguel A. (29)  
Céspedes, Natali (29)  
Chaves, Roberto (17)  
Chi, Rafael A. (54)  
Ching, Sandy (17)  
Choy León (estudio) (46)  
Collazo, Alexander (32)  
Conrado, Eddy M. (52)  
Corbin, Guillaume (14)  
Córdoba, Gonzalo (44)  
Corrado, Eddy M. (38)  
Couturier, Élisabeth (14)  
Crasset, Matali (14)  
Cruz, Lohania (52)  
Cruz, Marla (22)  
Cruz, Víctor (12)  
Cuadra, Javier A. (52)  
Cuan, Markos (27)  
Cuenca, Vladimir (46)  
Cuendias, Laura (37)  
D' Suárez (12)  
Darias, Camilo (12) (34)  
De Calignon, Valérie (14)  
de Huelbes, Sandra (26)  
de la Colina, Mavis (13)  
de Llano, Luis (52)  
del Río, Idania (27)

Delgado, Juan D. (49)  
Delgado, Rodolfo (13)  
Díaz, Deysi (52)  
Díaz, Eynier (54)  
Díaz, Lucy (30)  
Díaz, Miguel (46) (48)  
Díaz, Rosa (26)  
Díaz, Sergio A. (56)  
Diez, Alida (12) (34)  
Dominguez, Celia (52)  
Dominguez, Nelson (48)  
Dooley, Liliam (38)  
Duarte, Elio (16) (17)  
Duménil, Maite (43) (53)  
El Niche (12)  
Escobar, Alejandro (36)  
Espinosa, Arnulfo (23) (32)  
Estenoz, Denis (22)  
Estévez, Jorge (53)  
Estopiñales, Rafael (45)  
Ferreira, Sandra (12)  
Febles, Darién (13)  
Fernández, Adrián (38)  
Fernández, Heidy (22) (30)  
Fernández, Jorge (26)  
Fernández, Jorge A. (12)  
Fernández, José A. (13)  
Fernández, Sandra (33)  
Flores, Damián (52)  
Folgueira, Arturo (37)  
Fong, Agnes (56)  
Fonseca, Yasser (32)  
Fontana, Rubén (54)  
Fornaris, Ángel R. (38)  
Fornés, Darwin (27)  
Fraga, Heidi (30)  
Franco, Alexander (53)  
Frías, Jesús M. (40)  
Fricke, Sarah (30)  
Garcés, Miguel (12)  
García, Julio C. (48)  
García, Ada (46)  
García, Adrián (29)  
García, Alejandro (34)  
García, Claudia (17) (48)  
García, Eduardo (46)  
García, Graciela (34)  
García, Julio C. (17) (48)

García, Lidia (13)  
García, Lourdes (13)  
García, María C. (32)  
García, Patricia (32)  
Gasser, Camille (14)  
Gerlinghoff, Falko (30)  
Gettkant, Cathleen (30)  
Giammarinaro, Josiane (14)  
Gil, Jorge (42)  
Gillet, Elie (14)  
Gómez, Edgar (53)  
González, Carlos M. (12) (34)  
González, José (13) (56)  
González, José A. (53)  
González, María del C. (12) (34)  
Gralingen, Christian (30)  
Greunig, Anni Meira (30)  
Grimany, Ana L. (22)  
Guerra, Alejandro (13)  
Guerrero, Isell (12) (34)  
Guevara, Mayelin (43)  
Guillemin, Olivier (14)  
Gutiérrez, Gabriela (27)  
Gutiérrez, Yondainer (25)  
Haas, Ton (43)  
Haug, Sandra (54)  
Hernández, Adrián (13)  
Hernández, Alvaro M. (39) (48)  
Hernández, Aristides (Ares) (23)  
Hernández, Isaac (46)  
Hernández, Katia (57)  
Hernández, Noslen (56)  
Hernández, Yoján (Elestudio gráfico) (27) (28)  
Hernández, Yosvenky (37)  
Herody, François X. (14)  
Herrera, Carlos (16) (17) (52)  
Herrera, Gisela (54)  
Horta, Adriana (39)  
Inclán, Orlando (12) (34)  
Irazabal, Paola (49)  
Izquierdo, Raúl (29)  
Jalluf, Zalma (54)  
Jiménez, Ernesto (24)  
Jiménez, Ileana (26)  
Jiménez, Mónica (46)  
Jiménez, Rafael (54)  
Junco, Víctor (33)



Kocina, Henry (30)  
 Lallemand, Natacha (14)  
 Lamadrid, Julio C. (37)  
 Lange, Markus (30)  
 Lara, Gabriel (Gabo) (27)  
 Leal, Alejandro M. (34)  
 Leal, Gabriel (22)  
 Lebrede, Gerardo (33)  
 Ledón, Celia (26)  
 Lefont 37 (12)  
 Lenzano, Jorge (39)  
 Lenzano, Juan C. (39)  
 León, Alain (34)  
 León, Ana J. (52)  
 León, Lourdes (57)  
 Leyva, Miguel (27)  
 Lievore, Alberto (44)  
 Limonta, José A. (45)  
 Lino, Emilio (52)  
 Lombao, Mario J. (25)  
 López, Arnaldo (13)  
 López, Reynaldo (13)  
 López, Víctor (25)  
 López, Yaimel (12) (27)  
 López, Yanara (54)  
 Lorenzo, David R. (12)  
 Mabardi, Dinorah (17) (56)  
 Macías, Laura (26)  
 Marques de Aguiar, Sofía (24) (43)  
 Marrero, Yesmany (52)  
 Martin, Leandro (44)  
 Martínez, Arianna (12) (34) (52)  
 Martínez, Darlene (51)  
 Martínez, Daylín (46) (52)  
 Martínez, Esteban (46)  
 Martínez, Islay (34)  
 Martínez, Javier (54)  
 Martínez, Jorge L. (56)  
 Martínez, Leonardo (16) (17) (25)  
 Martínez, Maikel (28)  
 Martínez, Romy (13)  
 Marzán, Alain (26)  
 Maurin, Quentin (14)  
 Mederos, Ariel (52)  
 Medina, Nadia (39)  
 Méndez, Adriana. (32)  
 Mendez, Ansley (37)  
 Méndez, Francisco A. (Paco) (39)  
 Méndez, Jorge (33)  
 Menéndez, Eduardo (17)  
 Menéndez, Pepe (30)  
 Mengual, Orlando (12)  
 Merlet, Clotilde (14)  
 Mesa, Camila (29)  
 Mesa, Carlos L. (36)  
 Milanés, Lourdes L. (38)  
 Miranda, Eldris (46)  
 Miyares, Michele (24)  
 Molina, Yuliet (12) (34)  
 Moltó, Mireille (34)  
 Mondeja, Carlos (45)  
 Monjiotti, Ernesto (39) (48)  
 Mönning, Antje (30)  
 Montpellier, Claudia (12)  
 Montaner, Héctor (41)  
 Montes de Oca, Pablo (27)  
 Montiel, Pedro (53)  
 Monzón, Giselle (24)  
 Morales, Mario A. (30)  
 Morante, Rafael (55)  
 Moreno, Jesús A. (48)  
 Moreno, Lázaro (29)  
 Morey, Wgladys (24) (27)  
 Moya, Yamilet (53)  
 Niebla, Ernesto (32) (54)  
 Nodarse, Alberto (Tinti) (22)  
 Notario, Mariela (43)  
 Oehme, Hannes (30)  
 Oliva, Jorge (41)  
 Omar Alejandro (RYO) (40)  
 Oramas, Dayron (12)  
 Ortega, Nlelet (54)  
 Ortiz, Armando (24)  
 Ortiz, Elier (17)  
 Otaño, Rocío (44)  
 Otero, Héctor (36)  
 Pando, Carlos (53)  
 Pantoja, Ernesto (29)  
 Paolino, Anna R. (30)  
 Parra, Reynaldo (12) (34)  
 Pedrero, Dayman (34)  
 Pereda, Maray (38)  
 Pérez, Adrián (13) (22)  
 Pérez, Boris (39)  
 Pérez, Carmen R. (40)  
 Pérez, Eidania (57)  
 Pérez, Elizabeth (32)  
 Pérez, Juan C. (27)  
 Pérez, Julio C. (45)  
 Pérez, Lilianne (22)  
 Pérez, Majela (16) (17)  
 Pérez, Mariana (57)  
 Pérez, Nilda (13)  
 Pérez, Omar D. (39) (48)  
 Pérez, Oscar (56)  
 Pérez, Reydel (26) (32)  
 Pérez, Vladimir (45)  
 Pérez, Yailin (43)  
 Pérez, Yoel (52)  
 Pestano, Eloy (46)  
 Pestano, Mónica (39)  
 Petersen, Lisa (30)  
 Pino, Alejandra (34)  
 Piñeiro, Isaac (44) (61)  
 Plá, Roberto (45)  
 Polo, Juan C. (13)  
 Ponce, Dacher E. (24) (32)  
 Ponce, Nelson (27) (30)  
 Porset, Clara (18-21)  
 Portilla, Daniela (52)  
 Porto, Mixael (54)  
 Postrach, Markus (30)  
 Prada, Ana M. (13)  
 Prieto, Miguel A. (34)  
 Puebla, Amado (16) (17)  
 Puig, Enrique (25)  
 Puig, Susana (13)  
 Ramírez, Luis (45) (46) (48)  
 Ramos, José C. (12)  
 Ramos, Rodney (53)  
 Regalado, Leonardo (52)  
 Reigosa, Javier (16) (17)  
 Requena, Jorge (46)  
 Reyes, Juan M. (54)  
 Rius, Rolando (40)  
 Rivero, Karen (27) (57)  
 Rodríguez, Alain (12) (34)  
 Rodríguez, Alejandro (22)  
 Rodríguez, Alexis M. (Diezcabezas) (33)  
 Rodríguez, Carlos (12) (34)  
 Rodríguez, Edel (Mola) (23) (27) (39)  
 Rodríguez, Hernán (13)  
 Rodríguez, Jorge L. (32)  
 Rodríguez, Oscar (37)  
 Rodríguez, Raúl (37)  
 Rodríguez, René F. (30)  
 Rodríguez, Rosa Y. (38)  
 Rodríguez, Yaniel (41)  
 Romero, Alejandro (33)  
 Rosales, Alejandro (38)  
 Rosell, Aristides (Signovisual: Agustín García) (57)  
 Ruiz, Gretel M. (54)  
 Ruiz, Yanelis R. (13)  
 Sabugueiro, María (46)  
 Salgado, Fabiana (54)  
 Salomón, Yamilé (37)  
 Sánchez, Ailema (52)  
 Sánchez, Maikel (17) (48)  
 Sánchez, Sulumi (16) (17)  
 Sarmiento, Eduardo (57)  
 Schlegel, Jule (30)  
 Schwarzer, Stefan (30)  
 Shiling, Janet (52)  
 Sibila, Jorge A. (54)  
 Sievertsen, Lea (30)  
 Silva, Alejandro (12) (34)  
 Silva, Eric (23)  
 Silva, Erick (46)  
 Simón, Ekaterina (12)  
 Siret, Justine (14)  
 Sirianni, Francesca (30)  
 Smith, Enrique (57)  
 Socarrás, Lianne (54)  
 Stabile, Alessandro (Nadadora) (44)  
 Starck, Philippe (14)  
 Stockert, Julia (30)  
 Stuzak, Carolin (30)  
 Suárez, Camila (29)  
 Suárez, Jorge (37)  
 Suárez, Laura (37)  
 Systemmanns, Marvin (30) (31)  
 Tabares, Senén (43)  
 Tamargo, Sara H. (13)  
 Tauer, Katharina (30)  
 Tavio, Juan C. (51)  
 Tinnes, Andrea (30)  
 Tocquer, Pola (14)  
 Torres, Derwin (16) (17) (25)  
 Toulzat, Annie (14)  
 Ulrich, Ferdinand (30)  
 Valdés, Dayana (54)  
 Valdés, Laura (32)  
 Valdés, Liván (54)  
 Valdés, Raidán (16) (17)  
 Valdés, Raúl (Raupa) (27) (28)  
 Valdés, Yasniel (43)  
 Valdivia, Hayder (34)  
 Valladares, Raiko (12) (41)  
 Valladolid, Daylin (32)  
 Vargas, Rosana (41)  
 Vázquez, Fabio (54)  
 Vázquez, José L. (60)  
 Vázquez, Manuel (12)  
 Vázquez, Raúl F. (54)  
 Vázquez, Raúl V. (38)  
 Védrine, Olivier (14)  
 Vega, David (16) (17)  
 Velazco, Eduardo (39)  
 Velázquez, David (12)  
 Veloso, Joan M. (25)  
 Veranes, Dario (32) (39)  
 Viera, Juan C. (12)  
 Vila, Aimee (52)  
 Villa, Gabriel (52)  
 Villa, José A. (12) (41)  
 Wernert, Lara (30)  
 Wittekind, Clara (30)  
 Woungly-Massaga, Annick (22)  
 Woungly-Massaga, Yannick (22)  
 Wüllner, Lisa (30)  
 Zamora, Carlos (57)  
 Zardoyas, Ramiro (27)  
 Zaumseil, Andrea (30)  
 Zayas, Lynne (12) (34)  
 Zerquis, Jose A. (52)  
 Zwissler, Mariallona (30)



## ORGANIZAN

---

**ONDi** OFICINA  
NACIONAL  
DE DISEÑO

  
**MINISTERIO  
DE INDUSTRIAS**

MINISTERIO  
de *Cultura*  
REPÚBLICA DE CUBA

  
**FUNDACIÓN CAGUAYO**  
PARA LAS ARTES MONUMENTALES Y APLICADAS

**Asociación  
cubana de  
comunicadores  
sociales.**

**IS  
Di**

  
**PALACIO DE CONVENCIONES DE LA HABANA**

## AUSPICIAN

---

  
**CAGUAYO S.A.**  
PARA LAS ARTES MONUMENTALES Y APLICADAS

  
**Havana  
Club**

**WPP**

  
**fondo  
cubano  
de bienes  
culturales**

Consejo Nacional  
**ARTES  
escénicas**

**C N P**  
CONSEJO NACIONAL ARTES PLÁSTICAS

**Mintur**

VIAJES  
Cubanacan   
...a tu lado

CUBA  
VISION  
  
INTERNACIONAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
CIUDAD DE LA HABANA  


  
**CIEGO  
MONTERO**

  
**GRAN CARIBE**  
grupo hotelero  
★★★★★

**PP&D**  
RED LATINOAMERICANA  
DE POLÍTICAS  
PÚBLICAS & DISEÑO  


  
**Create**

  
**Habanos**  
Únicos desde 1492

**MELIÀ**  
HOTELS  
INTERNATIONAL

COMERCIAL  
**LAUROS**

  
**BRAVO**  
Cárnicos Hispano-Cubanos

  
**EGREM**

Definitely Different  
**CUBA**  
TRAVEL NETWORK

  
**LA ESTANCIA**  
S.A.

  
**INTERNACIONAL**

  
*Liberté • Égalité • Fraternité*  
AMBASSADE DE FRANCE À CUBA

  
**AHS**  
ASOCIACIÓN HERMANOS SAIZ

## GALERÍAS

GRAN TEATRO  
DE LA HABANA  
ALICIA ALONSO

MUSEO  
NACIONAL  
DE BELLAS  
ARTES



factoria  
HABANA



Collage Habana  
GALERÍAS DE ARTE  
FONDO CUBANO DE BIENES CULTURALES

afc65  
1951 - 2016  
alianza francesa de cuba

PROYECTOS  
ARQUITECTURA  
Y URBANISMO  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
CUBANO DE LA HABANA

Fundación Ludwig de Cuba



GALERÍA DEL MINISTERIO  
DE CULTURA

CENTRO CULTURAL  
PABLO  
de la Torriente Brau

CEDE  
CENTRO DE ESTUDIOS  
DEL DISEÑO ESCÉNICO  
GALERÍA RAÚL OLIVA

CENTRO  
HISPANOAMERICANO  
DE CULTURA

CONGA

Wilson  
ESTUDIO - GALERIA  
LOS OFICIOS  
NELSON DOMÍNGUEZ



MALECON  
663  
la combinación perfecta

LaB.46

## COLABORADORES

WAO!

LA NAVE  
ESTUDIO  
DISEÑO Y PRODUCCION



elfosgráfica

DiHavana  
ESTUDIO DE DISEÑO

Ae+...

clandestina

SARAO'S

BOLABANA

CORNER  
CAFÉ



kingBar  
Restaurante

Café Artes  
de Aquiar  
RESTAURANTE & BAR  
"El café de los artistas"





1RA BIENAL  
DE **DISEÑO**  
LA HABANA

[www.bidhabana.com](http://www.bidhabana.com)  
[www.ondi.cu](http://www.ondi.cu)

